

CANCER AND CHEMICALS

IN THE LATINO COMMUNITY



Cancer is a complex disease with both genetic and environmental origins, but researchers estimate that more than two-thirds of cancers are due to environmental causes. Key environmental factors include lifestyle, diet and exposures to cancer-causing chemicals, or “carcinogens,” that are commonly found where we all live, work and play.

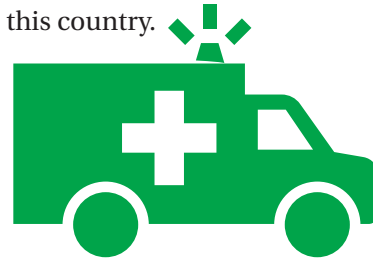
How does cancer impact me and my family?

The most commonly diagnosed cancers among Latinos are cancers of the prostate, breast, lung, and colon.

Compared with non-Latino white populations, Latino communities suffer from higher rates of lymphocytic leukemia and stomach, cervix, liver, and gallbladder cancers.

Latinos are more likely not to be diagnosed with cancer until later, more advanced stages of the disease.

Cancer death rates among U.S.-born Latinos are 22% higher than rates among foreign-born Latinos in this country.



Is there a chemical connection?

Scientists and regulators have identified hundreds of substances in the environment that are known or likely to be carcinogens. Many of these chemicals are found in common household products and in the workplace. A few examples:



Formaldehyde: used in a variety of household products, including lotions, shower gels, shampoos, building materials and wrinkle-free clothing

Styrene: used in polystyrene (Styrofoam™), plastics, rubber, linings for food containers, building materials, carpets, and household paints and adhesives



Vinyl chloride: a key building block for PVC plastics, which are used in food packaging, medical products, toys, appliances, cars and water pipes

Benzene: widely used in industrial production processes (including for plastics, paints and dyes) and released in tobacco smoke and motor vehicle emissions

Las sustancias químicas y el cáncer

EN LA COMUNIDAD LATINA



El cáncer es una enfermedad compleja con orígenes tanto genéticos como ambientales, pero los investigadores consideran que más de dos tercios de los cánceres se deben a causas ambientales. Entre los factores ambientales clave se incluyen el estilo de vida, la dieta y las exposiciones a sustancias químicas que causan cáncer o “agentes cancerígenos” y se encuentran con frecuencia en los lugares donde todos vivimos, trabajamos y jugamos.

De qué manera impacta el cáncer en mí y en mi familia?

Los cánceres que se diagnostican con mayor frecuencia entre los latinos son los de próstata, seno, pulmón y colon.

En comparación con las poblaciones que no son latinas, las comunidades latinas sufren altos índices de leucemia linfocítica y cáncer de estómago, cuello del útero, hígado y vesícula biliar.

Los latinos son más propensos a que no se les diagnostique cáncer sino hasta las etapas posteriores y más avanzadas de la enfermedad.

Los índices de muerte por cáncer entre los latinos nacidos en los EE. UU. son 22% más altos que los índices entre los latinos que habitan en este país y nacieron en el exterior.



Existe una conexión química?

Los científicos y los entes reguladores han identificado a cientos de sustancias en el ambiente que son conocidas o probablemente conocidas por ser agentes cancerígenos. Muchas de estas sustancias químicas se encuentran en productos comunes del hogar y en el lugar de trabajo. Algunos ejemplos son:



Formaldehído: se usa en diversos productos del hogar, entre ellos, lociones, geles de ducha, champús, materiales de construcción y ropa sin arrugas

Estireno: se usa en poliestireno (Styrofoam™), plásticos, goma, revestimientos para envases de alimentos, materiales de construcción, alfombras, pinturas y adhesivos de uso doméstico



Cloruro de vinilo: un elemento indispensable para los plásticos de PVC, que se emplean en los envases de alimentos, productos médicos, juguetes, artefactos, automóviles y tuberías de agua

Benceno: se usa mucho en los procesos de producción industrial (entre ellos, para los plásticos, pinturas y tinturas) y se liberan en el humo de cigarrillo y las emisiones de los vehículos a motor